

Piala Kapolri 2012

27 Mei 2012

**Markas Komando Direktorat Polisi Satwa
Baharkam Polri**

Kelapa Dua - Depok



Piala Kapolri – Mei 2012

PAZIA INA Grand Prix

Ditpolsatwa Kelapa Dua, 27 Mei 2012

PANITIA PENYELENGGARA

Direktorat Polisi Satwa
Pazia Pillar Mercycom

PANITIA TEKNIS

PT. Arthayasa Sporthorse Equestrian Services - www.arthayasa.com

KOMITE BAHARKAM POLRI

Pelindung
Koordinator
Ketua Umum
Ketua Panitia Equestrian
Sekretaris
Sie Acara & Protokoler

BRIGJEN POL Drs. Machfud Arifin, S.H
KOMBES POL Drs. Andriyanto Basuno, MM
KOMBES POL Drs. Heru Teguh Prayitno
KOMBES POL Marolop Manik, SH
AKBP Suncoko A.S, SH
AKBP Ir. M. Dedi Murdiana S.St, MK.

KOMITE TEKNIS

Ketua Acara Equestrian
Wakil Ketua Acara Equestrian
Seksi Teknis
Seksi Acara
Sekretaris Acara

Yuliasianne Sulistyowati
Hartanto Sutardja
Rafiq Radinal
Alla Poloumieva
Dyah Maharani

OFFICIALS

President of the Ground Jury
Member of the Ground Jury
Show Jumping Course Designers
Course Designer Assistant
Course Designer Assistant
Treating Vet
Treating Vet
Chief Steward
Steward
Steward
Computer
Secretariat
Secretariat

Mariana Theresia
Mia Arsyad
Denis Cristian Sanjaya
Yudi Irianto
Ahmad Saibani
drh. Chandraprasto Soleh
drh. Budhy Jasa Widyananta
Adam Pranadikusumah
Wahyu Widodo
Sonny Arsyad
Wimpy Widyaprasta
Natasha Ririmase
Abigail Sumiskum

TEMPAT

Markas Komando Direktorat Polisi Satwa Baharkam Polri
Jl. Akses UI, Kelapa Dua - Depok

ARENA PERTANDINGAN

Main Competition Arena – Outdoor



Aturan & Peraturan Kompetisi ***Competition Rules & Regulations***

PERTANDINGAN INI DIPERTANDINGKAN SESUAI DENGAN/ COMPETITION IS ORGANIZED IN ACCORDANCE WITH:

- FEI Statutes, 22nd edition, updates effective 1 January 2011
- FEI General Regulation, 23rd edition, updates effective 1 January 2011
- FEI Veterinary Regulations, 12th edition, updates effective 1 January 2012
- FEI Rules for Dressage Events, 24th edition, updates effective 1 January 2011
- FEI Rules for Jumping Events, 24th edition, updates effective 1 January 2012
- FEI Dressage Rules, 24th Edition, 01 January 2011
- FEI Equine Anti-Doping and Controlled Medication Regulations (EADCMR), 1st Edition, effective 5 April 2010. Updates effective 1 January 2012
- FEI Anti-Doping Rules for Human Athletes (ADRHA), Based upon the 2009 revised Code, effective 1st January 2011.

Semua koreksi berikutnya dan modifikasi dari Aturan dan Peraturan diatas yang diterbitkan oleh FEI./All subsequent corrections and modifications to the above Rules and Regulations as published by the FEI.

PENDAFTARAN/ENTRIES

Biaya pendaftaran untuk setiap kelas dapat dilihat dalam jadwal pertandingan terlampir
Entry fees for each class are shown in the competition schedule.

PENUTUPAN PENDAFTARAN/ENTRY CLOSING DATE

Jumat, 25 Mei, Pukul 14:00. Keterlambatan pendaftaran akan dikenakan biaya tambahan sebesar 50% dari total biaya pendaftaran.

25 May, Friday, 14:00. Late entries will be charged at additional 50% of the total entry fee.

STABLING FEES

Rp 50.000,- per kuda per hari. Dibayarkan ke Sekretariat Acara. Kuda tidak diperbolehkan untuk meninggalkan tempat jika biaya kandang belum dibayarkan.

Rp 50.000,- per horse per day. To be paid to the Event Secretariat. Horse will not be allowed to leave the permises until the stabling fees have been paid.

KEDATANGAN & KEPULANGAN KUDA/HORSE ARRIVAL & DEPARTURE

Pendaftaran penjemputan kuda dapat mendaftarkan ke Sekretariat

- Kuda Lokal dari tanggal 26 Mei Pk. 12:00 sampai dengan 27 Mei 2012

- *Foreign Horses from 26th May 12:00 pm until 27th May 2012*

PASPOR KUDA/HORSE PASSPORT

Paspor kuda yang diterbitkan oleh NF atau FEI adalah wajib. Paspor harus diserahkan kepada perwakilan EFI di sekretariat pertandingan.

Horse passport issued by NF or FEI is required. Passports have to be submitted to the EFI representative in the show secretariat.



IJIN MENUNGGANG EFI/EFI RIDER LICENSE

Seluruh penunggang harus memiliki Ijin Menunggang EFI. Penunggang dilarang mengikuti pertandingan tanpa Ijin Menunggang EFI. Informasi dan formulir Ijin Menunggang EFI dan Paspor Kuda EFI dapat diunduh dari:

<http://www.equina.org/downloads.html>

All riders have to have EFI rider License. No riders are allowed to compete without EFI rider license. License and EFI horse passport information and forms can be downloaded from here:
<http://www.equina.org/downloads.html>

PERTEMUAN TEKNIS/TECHNICAL BRIEFING

- Lompat rintangan Minggu, **27th Mei 2012** Pk. 10:00 WIB
- Jumping Sun, **27th May 2012 at 10:00 am**

INSPEKSI KUDA/VET INSPECTION

Tidak ada inspeksi kuda
No Vet Inspection

ASURANSI/INSURANCE

Seluruh pemilik dan penunggang kuda secara pribadi bertanggung jawab atas kerusakan atas orang ketiga yang disebabkan oleh diri sendiri, karyawan, agen dan kuda mereka. Oleh karena itu sangat disarankan untuk mengambil asuransi yang menanggung pihak ketiga dengan asuransi penuh untuk berpartisipasi dalam event berkuda di dalam dan di luar negeri, dan untuk menjaga asuransi mereka tetap berlaku.

All owners and competitors are personally responsible for damages to third persons caused by themselves, their employees, their agents and their horses. They are therefore strongly advised to take out third party insurance providing full coverage for participation in equestrian events at home and abroad, and to keep their policy up to date.

NOMOR KUDA/HORSE NUMBERS

Nomor kuda tidak didistribusikan oleh panitia. Para Penunggang bertanggung jawab untuk memasang nomor yang sesuai dengan nomor kuda mereka setiap waktu.

Horse Numbers are not distributed by the organizer. Riders are responsible for displaying the correct number on their horses at all time.

PEMBAYARAN TUNAI/CASH PAYMENTS

Pembayaran tunai dapat dibayarkan ke kantor sekretariat.
All cash payment should be made to the secretariat office.

PEMBAYARAN TRANSFER BANK/MONEY TRANSFER PAYMENTS

Mohon mengirimkan bukti transaksi via fax ke 021-7547026
Please fax proof of transaction to Arthayasa Stables at 021-7547026.
PT. Arthayasa Sporthorse Equestrian Services
Bank Mandiri KCP Limo Cinere IDR Acc.157 0001550178 (Rupiah account)

SURAT PERNYATAAN PELEPASAN TUNTUTAN/WAIVER FORM

Surat Pernyataan Pelepasan Tuntutan harus ditandatangani oleh setiap penunggang yang berpartisipasi dalam acara ini. Penunggang di bawah usia 18 tahun harus memiliki persetujuan wali. Harus dikembalikan bersama dengan formulir pendaftaran.

Waiver form must be signed by each rider participating in the event. Riders under the age of 18 must have guardian consent. To be returned with entry forms.



BANDING/APEALS

Pengaduan dan banding harus secara tertulis kepada **Presiden Ground Juri**, ditandatangani oleh pejabat yang berwenang dari klub, membuat pengaduan dan diserahkan secara pribadi kepada komite banding bersama dengan bukti catatan yang mendukung dan nama-nama saksi dan deposit sebesar **Rp 1.000.000,-**. Pengaduan harus dilakukan tidak lebih lama dari 30 menit setelah hasil diumumkan. Jika keluhan diterima Komite Penyelenggara deposit akan dikembalikan, sebaliknya jika keluhan tidak diterima deposit tidak akan dikembalikan. Lihat Art.167 dari Aturan & Peraturan Umum FEI untuk keterangan lebih lanjut. Complaints and appeals must be in writing to the **President Ground Jury**, signed by the authorized person from the club making the complaint and presented personally the appeal committee together with any supporting note evidence and names of witnesses and the deposit of **Rp 1,000.000,-**. Complaints must be made not later then 30 minutes after the result are announced. If the complaint is accepted OC will refund the deposit conversely if the complaint is not accepted the deposit will remain with the OC. Refer to the FEI Art. 167 Of General Rules & regulations for more details.

KEADAAN UMUM/GENERAL CONDITION

Disediakan kantong sampah plastik untuk membuang kotoran kuda dan sampah lainnya. Kotoran kuda harus dikeluarkan dari serbuk gergaji setiap hari dan dibuang dengan cara yang benar. Pada akhir pertandingan, semua kandang harus dibersihkan dari kotoran dan sisa pakan. Kandang dan daerah lainnya yang ditempati oleh peserta harus tetap bersih dan rapi setiap saat. Anda tidak dapat membakar serbuk gergaji atau bahan lain di dalam kandang. Memasak di dalam kandang tidak diijinkan.

You are provided with plastic trash bag for the deposition of dung and other refuse. The dung must be removed from the sawdust daily and disposed of in a proper manner. At the end of competition, all stables must be cleaned of all dung and left over feed. The stables and other areas occupied by participants must be kept clean and tidy at all times. You are not to burn sawdust or any other material inside the stable. Cooking inside the stable is not permitted.

HAK KOMITE PELAKSANA/THE OC RESERVE THE RIGHT

- Mengumumkan perubahan waktu jika diperlukan
- Membatalkan atau membagi kelas atau acara
- Menolak pendaftaran
- Menaikan atau menurunkan ketinggian rintangan tergantung pada entri atau kondisi lain
- *Alter advertised times if necessary*
- *Cancel or divide any class or event*
- *Refuse any entry*
- *Increase or decrease the height of the obstacles depending on the entries or other conditions*

ATURAN PAKAIAN/DRESS CODE

1. **Penutup kepala.** Mengenakan helm berkuda berbahan keras adalah wajib bagi siapa pun berkuda pada acara tersebut.

1. **Headgear.** *Wearing a hard riding helmet is compulsory for anyone riding at the event.*

2. **Pakaian.** Sarung tangan berwarna putih, warna terang atau hitam diperbolehkan. Celana tunggang putih, berwarna terang, dan hitam yang diizinkan, Dasi putih, sepatu bot berkuda hitam, jaket berwarna gelap, helm digunakan ketika bertanding dan selama upacara penyerahan hadiah.

2. **Dress.** *White, light colored or black gloves are allowed. White or light colored breeches and black are allowed, white stock or tie, black riding boots, a dark colour jacket, helmet when competing and during the presentation of prizes.*

3. **Spurs** yang mampu melukai kuda dilarang. Spurs harus logam halus. Harus ada tangkai hanya menunjuk ke arah belakang, yang harus tidak lebih dari 3,5 cm. Ujungnya harus tumpul untuk mencegah melukai kuda. Jika tangkai melengkung, ujung spurs yang melengkung harus dipakai hanya dengan diarahkan ke bawah betis.

3. **Spurs** *capable of wounding a horse are forbidden. Spurs must be of smooth metal. There must be a shank pointing only towards the rear, which must be no more than 3.5 cm long. The end must be blunt in*



order to prevent wounding a horse. If the shank is curved, the spurs must be worn only with the shank directed downwards.

4. **Cambuk.** Jika cambuk dibawa pada pertandingan *Cross-Country* dan/atau pertandingan lompat rintangan, harus tidak lebih panjang dari 75 cm (30 inci). Dressage: Panjang cambuk sampai dengan 110cm, hanya dapat digunakan dalam tes non-FEI dan di luar arena persaingan.

4. **Whips.** *If a whip is carried in the Cross-Country and/or Jumping Tests, it must not be weighted at the end or exceed 75 cm (30 inches). Dressage: Whips up to 110cm length may only be used in non-FEI tests and outside the competition arena.*

5. **Sepatu Bot.** Dalam semua tes, sepatu bot (selain sebagai bagian dari peraturan berpakaian) harus hitam. Sepatu bot juga harus panjang dengan satu bagian atau bagian yang menutup kaki secara penuh berbahan kulit dengan sepatu bot kulit.

5. **Boots.** *In all Tests, boots (other than as part of regulation service dress) must be black. They must either be long boots in one piece or a full grain smooth leather leg piece and leather boot.*

6. **Peralatan.** Wajib menggunakan *snaffle bridle* untuk Dressage semua tes sampai Medium Test. Medium test dan Advanced *double bridle* adalah tidak wajib, Prix St Georges wajib. Jika menggunakan *double bridle*, spurs harus dipakai. Untuk Walk Trot *side reins* sederhana dan cambuk hingga panjang 110cm diijinkan.

6. **Gear.** *Snaffle bridle compulsory for all dressage tests up to Medium level. Medium and Advanced level double bridle optional, Prix St. Georges compulsory. If using double bridle, spurs must be worn. For Walk Trot Test simple side reins and whips up to 110cm length are permitted.*

KODE ETIK FEI UNTUK KESEJAHTERAAN KUDA-KUDA/THE FEI CODE OF CONDUCT FOR THE WELFARE OF THE HORSES

Federasi Equestre Internasional (FEI) mengharapkan semua pihak yang terlibat dalam olahraga berkuda internasional untuk mematuhi Kode Etik FEI dan untuk mengakui dan menerima bahwa kesejahteraan kuda harus didahulukan setiap saat dan tidak boleh tunduk kepada pengaruh kompetitif atau komersial.

The Federation Equestre International (FEI) expects all those involved in international equestrian sport to adhere to the FEI's Code of Conduct and to acknowledge and accept that at all times the welfare of the horse must be paramount and must never be subordinated to competitive or commercial influences.

1. Pada semua tahap selama persiapan dan pelatihan kuda pertandingan, kesejahteraan kuda harus lebih diutamakan daripada semua tuntutan lainnya. Ini termasuk manajemen kuda yang baik, metode pelatihan, penapalan dan penyimpanan peralatan, dan transportasi.

1. *At all stages during the preparation and training of competition horses, welfare must take precedence over all other demands. This includes good horse management, training methods, farriery and tack, and transportation.*

2. Kuda dan penunggang harus dalam keadaan sehat, kompeten dan dalam kondisi kesehatan yang baik sebelum mereka diizinkan untuk bertanding. Hal ini meliputi penggunaan obat, prosedur pembedahan yang mengancam kesejahteraan atau keselamatan, kehamilan kuda dan penyalahgunaan bantuan kesehatan.

2. *Horses and competitors must be fit, competent and in good health before they are allowed to compete. This encompasses medication use, surgical procedures that threaten welfare or safety, pregnancy in mares and the misuse of aids.*

3. Acara tidak boleh melanggar kesejahteraan kuda. Hal ini melibatkan memperhatikan daerah kompetisi yang cermat, permukaan tanah, kondisi cuaca, kandang, keamanan tempat pertandingan dan kebugaran kuda untuk perjalanan setelah acara.



3. Events must not prejudice horse welfare. This involves paying careful attention to the competition areas, ground surfaces, weather conditions, stabling, site safety and fitness of the horse for onward travel after the event.

4. Setiap upaya harus dilakukan untuk memastikan bahwa kuda mendapat perhatian yang layak setelah mereka bertanding dan bahwa mereka diperlakukan secara manusiawi ketika akhir karir kompetisi kuda tersebut. Hal ini meliputi perawatan hewan yang tepat, cedera akibat pertandingan, euthanasia dan pensiun.

4. Every effort must be made to ensure that horses receive proper attention after they have competed and that they are treated humanely when their competition careers are over. This covers proper veterinary care, competition injuries, euthanasia and retirement.

5. FEI menghimbau agar semua yang terlibat didalam olahraga ini untuk mencapai tingkat tertinggi pendidikan di bidang keahlian mereka.

5. The FEI urges all involved with the sport to attain the highest levels of education in their areas of expertise.

ATURAN & PERATURAN LOMPAT RINTANGAN/JUMPING RULES & REGULATIONS

Penjurian seluruh kelas berdasarkan peraturan FEI. Untuk peraturan khusus dapat dibaca dibawah ini.

1. Kelas OPEN adalah kelas yang terbuka untuk penunggang segala usia dan kuda semua tingkatan.
2. Kelas PRELIMINARY adalah kelas yang terbuka khusus untuk penunggang preliminary (belum berpengalaman).
3. Kelas CHILDREN adalah kelas yang terbuka bagi penunggang dibawah usia 14 tahun
4. Kelas JUNIOR adalah kelas yang terbuka bagi penunggang dibawah usia 16 tahun.
5. Kelas YOUNG RIDER adalah kelas yang terbuka bagi penunggang dibawah usia 21 tahun.
6. Penunggang yang mendaftarkan diri di dalam kelas CHILDREN, JUNIOR, atau YOUNG RIDER wajib menyerahkan (sekali penyerahan) fotocopy identitas diri ke sekretariat bersamaan dengan penyerahan entri.
7. Penunggang akan di eliminasi jika mendaftar pada kelas dengan katagori yang tidak sesuai.
8. Untuk kelas selain kelas JUMP OFF dibawah 1 meter satu ekor kuda hanya dapat ditunggang maksimal 3 (tiga) orang penunggang.
9. Dalam kelas dibawah 1 meter, diperbolehkan menolak (*refusals*) sebanyak 3 (tiga) kali.

Classes are judged under the FEI rules. For the in-house rules read below.

1. OPEN classes are open for riders of all ages and horses of all grades
2. PRELIMINARY classes are open for preliminary **(not experienced) riders only**
3. CHILDREN classes are open for the riders under 14 years old
4. JUNIOR classes are open for the riders under 16 years old
5. YOUNG rider classes are open for the riders under 21 years old
6. Riders entering CHILDREN, JUNIOR or YOUNG RIDER classes have to submit (one time) **copy of the passport** to the secretariat together with entry form
7. Riders will be **eliminated** if enter the class of **wrong age category**
8. In the NON-JUMPOFF classes BELOW 1m one horse can be ridden by maximum three (3) riders
9. In the classes BELOW 1m three (3) refusals are allowed



SECRETARIAT

Arthayasa Stables

Blok Tengki. Kec Limo, Cinere-Depok
Indonesia

Telephone: +62 21 7547024/25

Facsimile: +62 21 754 7026

Email: info@arthayasa.com

Sekretaris Acara: Ms. Dyah Maharani
Mobile : +6281213618672
E-mail: dee.maharani@arthayasa.com



APPENDIX-1 GENERAL RELEASE OF LIABILITY AND WAIVER

PLEASE read carefully before signing this form must be signed before you compete

In consideration for my permission to participate in the **Kapolri Cup Jumping Competition** (competitionname) organized by the **Direktorat Polisi Satwa and Arthayasa Sporthorse Equestrian Services** ('the Organizers') at the Mako Polisi Satwa, Kelapa Dua-Depok on **27 May 2012** (dates), I agree:

- i that prior to participating in any event, I will inspect the facilities and equipment to be used by me during that event;
- ii that I understand that I may be engaging in activities that involve risk of serious injury, including permanent disability and death, and severe social and economic losses which might result from my actions or inactions, but also from the intentional or negligent acts of others, from the rules of competition and their application, from the condition of the premises and/or equipment, and from other causes now unknown or not now reasonably foreseeable; and
- iii to fully release, discharge and hold harmless the Organizer and its respective members, directors, agents, employees, associates, staff and independent contractors from any and all claims, actions, liabilities and causes of action which I may now have or which may accrue as a result of or incidental to my voluntary participation in any of the sporting or non sporting activities incidental to or in connection with the Competition.

And

Acknowledgement of Rules and Regulations

In consideration for my permission to participate in the **Kapolri Cup Jumping Competition** (competitionname) organized by the **Direktorat Polisi Satwa and Arthayasa Sporthorse Equestrian Services** ('the Organizers') at the Mako Polisi Satwa, Kelapa Dua-Depok on **27 May 2012** (dates), I agree:

- i to abide by all the rules and regulations of the Organizer as in force from time to time;
- ii to refrain from consuming alcoholic beverages or using any substances in a manner which would decrease or impair my level of performance during my participation in the sporting activities of the Competition;
- iii to refrain from unsportsman like conduct or any conduct bringing discredit upon the Competition including without limitation physically or verbally assaulting or abusing any official, competitor, spectator, volunteer or any person involved in the conduct and management of the Competition and that any such conduct may meet with expulsion form the Competition and appropriate criminal or civil action against me; and
- iv to be filmed, photographed or interviewed as a participant in the Competition when requested to do so by any officer or official of the Organizer.

I acknowledge that I execute this 'General Release of Liability and Waiver' and 'Acknowledgement of rules and Regulations' freely and voluntary, and do not rely on any inducements, promises or representations made by the aforementioned organization or individuals involved in the Competition, or any person associated in any way with the Competition.

Date

Name of Entrant/Guardian

Signature of Entrant/Guardian



FORMULIR PENDAFTARAN – Kapolri Cup Mei 2012

PENDAFTARAN DITUTUP – JUMAT, 25 MEI, 14:00. BIAYA KETERLAMBATAN: 50%

BIAYA KANDANG RP 50.000

Club:		Tel:	
Contact:		Email:	

No	Nama Penunggan (Untuk:CH; JR; YR mohon ditulid umur dan tahun lahir)	Tahun kelahiran	Nama Kuda	Kelas	Tinggi	Biaya Pendaftaran
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

TOTAL BIAYA PENDAFTARAN:	
---------------------------------	--



FORMULIR PENDAFTARAN KANDANG - Kapolri Cup Mei 2012

BIAYA KANDANG RP 50.000

Club:		Tel:	
Contact:		Email:	

	Nama Kuda	Tanggal Kedatangan	Tanggal Kepulangan	Total Hari Penyewaan Kandang	Biaya Kandang
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
11					
12					
13					
14					
15					
16					

TOTAL BIAYA KANDANG:	
-----------------------------	--